

Малинина Ольга Ивановна,  
учитель немецкого языка ГБОУ Школа №1566 г. Москва

### **«Германия. Неизвестное об известном»**

В немецком языке есть пословица « Man ist, was man isst» (« Я - то, что я ем»). Мы учим не только лексику и грамматику иностранных языков, а узнаём что – то новое, интересное и полезное о нравах, обычаях и традициях народов разных стран. Вы читаете газеты и журналы? Если да, то, например, в каждом номере газеты «Метро» можно увидеть кулинарные рецепты, а во всех журналах vitamin de есть специальная рубрика «Kochrezepte» ( кулинарные рецепты). Сейчас пришло такое замечательное время, когда без проблем можно посетить любую страну мира. И в этом случае большое значение имеет осведомлённость о национальной кухне той или иной страны.

Наш проект «Германия. Неизвестное об известном» на немецком языке помогает лучше узнать культуру стран изучаемых нами иностранных языков. В нашем проекте мы рассказываем не только о том, ЧТО любят есть и пить немцы и англичане, но и обращаем внимание на факты, ранее не известные многим из нас, например, о хороших манерах поведения за столом...

Ниже мы предлагаем продукт нашего проекта на немецком языке «Lerne kreativ lernen!»

Unser Lehrwerk ist eine kleine Erfindung. Wir haben viel Interessantes aus verschiedenen Quellen gesammelt. Hier gibt es Kochrezepte, die typisch deutsch sind, viele kreative Aufgaben, die sowohl die Anfänger, als auch die Schüler der Oberstufe machen können. Sie sind für das Fremdsprachenlernen von großer Bedeutung, weil sie wirklich interessant sind. Die Aufgaben tragen der Entwicklung einer schöpferischen Persönlichkeit bei. Einige Aufgaben sind bilingual. Sie regen zum Nachdenken an, sie können niemanden kalt lassen.

## «Leckere» Adjektive

**Aufgabe: Nenne englische Äquivalente zu folgenden Adjektiven!**

**Match the columns.**

salzig	fried
bitter	spicy
sauer	tasty
scharf	withered
gebacken	uncooked
gebraten	salty
knusprig	crispy
gekocht	baked
lecker	sour
roh	juicy
faul	fresh
saftig	boiled

- **Kannst du noch einige «leckere» Adjektive ausdenken?**
- **Think of the English equivalents for them.**
- **Wer kann mit diesen Adjektiven die interessanteste Geschichte schreiben?**
- **Write down the story in German and let your classmates retell it in English**

## Sprichwörter zum Thema « Essen und Trinken»

### Sprichwörter in Bildern

**Aufgabe: Illustriere einige Sprichwörter!**

1)

Man ist, was man isst.

Der Appetit kommt beim Essen.

Die Katze liebt den Speck, und die Sau den Dreck.

Eine Ähre macht keine Garbe.

Alte Freunde und alter Wein sind am besten.

Ein voller Bauch studiert nie gern.

Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.

Wie die Saat, so die Ernte.

2)

**Wem gehören diese geflügelten Worte?**

«Das Leben ist kurz , um schlechten Wein zu trinken».

«Wie Kirschen und Beeren schmecken, muss man Kinder und Sperlinge fragen».

Lösung: J. W. von Goethe

3)

**Welches Sprichwort passt zu einer dieser Situationen?**

1. Nach dem Essen soll man ruhen oder tausend Schritte tun.
  2. Andere Länder, andere Sitten.
  3. Viele Köche verderben den Brei.
- A. Herr Kunze ist bei Freunden eingeladen. Auch ein Gast aus Indien ist anwesend. Beim Abendessen wundert sich Herr Kunze darüber, dass der Inder kein Fleisch und keine Wurst isst. Sein Freund erklärt ihm, dass in Indien sehr viele Menschen aus religiösen Gründen kein Fleisch essen. «Das habe ich noch nicht gewusst», entgegnet Herr Kunze.
- B. Die Kollegen eines Betriebes wollen einen Tagesausflug unternehmen. Herr Frische ist gebeten worden, alles Notwendige vorzubereiten. “ Wie weit bist du mit der Vorbereitung? Kann ich dir helfen?” «Ja. Du kennst doch das Schloss, das wir besichtigen wollen. Vielleicht kannst du eine Führung vereinbaren. Rudolf wollte ich bitten, die Fahrkarten zu besorgen, und dann musste ich noch jemandem das Mittagessen bestellen».

«Ich denke, es genügt, wenn wir beide uns um alles kümmern. Du weisst doch: Eine Sache misslingt, wenn zu viele mitwirken».

C. Familie Spier hatte zu Weihnachten Gäste. Nach dem traditionellen Gänsebraten, zu dem es Rotkraut und Klösse gab, waren alle sehr satt und etwas müde. Herr Spier bemerkte das und sagte deshalb: “Wie wäre es mit einem kleinen Spaziergang?» Ihr wisst ja: « Nach einer guten Malzeit soll man sich ausruhen oder sich bewegen.»

Lösung: 1) – C

2) – A

3) - B

## **TISCHMANIEREN**

### **Kunst des Essens**

Eigentlich sollte es jeder als kleines Kind schon lernen... Tischmanieren. Doch wenn man manche Erwachsene beim Essen beobachtet, fragt man sich oft, ob sie es überhaupt gelernt haben. Tischmanieren sind etwas sehr Wichtiges. Warum?

Stellt euch vor, ihr habt ein wichtiges Geschäftsessen, wenn ihr groß seid. Da würde es doch kein gutes Bild machen, wenn ihr schmäzzend und schlürfend am Tisch sitzt, oder?

Allerdings gilt auch bei Tischmanieren: Andere Länder, andere Sitten. Und auch mit den Jahrhunderten hat sich einiges geändert.

So war es zum Beispiel im Mittelalter eine Beleidigung für die Köchin oder den Koch, wenn die Gäste nach dem Essen nicht gerülpt haben, denn rülpsen war ein Zeichen, dass das geschmeckt hat. Diese Sitte gibt es auch heute in China, Japan und Indien.

In Europa hingegen sind Schmatz – oder Schlurfgeräusche bei Tisch verpönt. Der deutsche Schriftsteller Adolph Knigge schrieb 1788 einen Ratgeber über den höflichen Umgang mit Menschen. Tischmanieren gehören auch dazu.

So ist es in Deutschland zum Beispiel Sitte, dass man mit Messer, Gabel und Löffel isst. Man soll bei Tisch auch gerade sitzen und die Ellbogen keinesfalls auf dem Tisch ablegen. Mehr ein Vorschlag als ein Befehl ist es, das Essen nicht hinunterzuschlingen, sondern es zu genießen. Was das Trinken angeht, so soll man sich beim Essen vorher den Mund mit der Serviette abwischen, bevor man zum Glas greift.

Wie bei vielem im Leben ist es auch bei Tischmanieren wichtig, dass man sie von klein auf lernt. Hier kann der Spruch gelten: Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr. Also gebt immer darauf Acht, wie ihr esst. Denn Essen und Genießen ist schon seit jeher eines unserer Kulturgüter!

### **Aufgaben:**

**Was war für dich neu?**

**Was wusstest du schon?**

**Was kann man in dieser Hinsicht hinzufügen?**

### **STATIONENSPIEL “WEIHNACHTEN”**

Nun ist der Weihnachtsmann gar nicht mehr weit... doch leider ist dem Alten beim Einpacken einiges durcheinander geraten.

**Vielleicht kannst du helfen?**

Lösungen:

SENSÜ

Nüsse

ZERKE

Kerze

ENGESCHEK

Geschenke

DYMRAMPEI

Pyramide

PRAZMANI

Marzipan

PUFFKERFECHEN

Pfefferkuchen

BASNEGRÄTEN

Gänsebraten

SLTOELN

Stollen

**Schreibe dem Weihnachtsmann einen Weihnachtsbrief  
mit diesen Zauberwörtern!**

Es war nicht besonders leicht, an diesem Projekt zu arbeiten, weil viele Menschen meinen, das unser Thema nicht interessant ist. Ihrer Meinung nach wissen die Leute fast alles, was Essen und Trinken angeht. Verschiedene deutsche Zeitschriften, zum Beispiel vitamin de, Schrumdirum haben uns auch sehr gut geholfen. Wir haben auch interessante Informationen den Plakaten und Kalendern aus Goethe – Institut entnommen.

